

ZUSATZKARTE

Personenwagen
(Bausatz)

Fabrikmarke
SWISS BUGGY

1600 / 54

Typenschein-Nummer

CH 0722 03

ERKENNUNGSMERKMALE "1600/54" auf Hersteller-Plakette
"SWISS BUGGY" hinten am Fahrzeug sowie auf Hersteller-Plakette, links
vorn auf Innenwand

Fahrgestellnummer eingeschlagen vorn links auf Traverse
Motorkennzeichen eingeschlagen "T" Mitte oben auf Block, vor Motorenummer
Hersteller FAHRZEUGBAU AG., Otelfingen Importeur

| | | | | | |
|-----------------------------|---|---------------------|----------------------------|---|--|
| FAHRGESTELL | Anz. Achsen <u>2</u> | Anz. Räder <u>4</u> | Antrieb <u>Hinterräder</u> | MOTOR Bauart <u>Boxer</u> | Takte <u>4</u> |
| Lenkung | <u>links</u> | Lenkhilfe | | Marke <u>V W</u> | Treibstoff <u>B</u> |
| Betriebsbremse | <u>hydr., 2-Kreis, IB, auf alle Räder</u> | | | Typ <u>T</u> | |
| Hilfsbremse | <u>mechanisch, IB, Dauerbremse</u> | | | Lage <u>hinten</u> | Anz. Zyl. <u>4</u> |
| Stellbremse | <u>auf Hinterräder Anhängerbremse</u> | | | Bohrung <u>85,5</u> | Hub <u>69</u> |
| Getriebeart | <u>mechanisch, synchron.</u> | | Anz. Gänge <u>4</u> | Hubraum <u>1584</u> | cm ³ Steuer-PS <u>8,07</u> |
| Diff. Sperre | <u>Zughaken</u> | Höchstgeschwind. | <u>145 km/h</u> | Leist.-PS <u>54</u> | (DIN) bei <u>4000</u> U/min |
| KAROSSERIEFORM | <u>offen mit Verdeck</u> | | Anz. Türen | Kühlung <u>Luft</u> | |
| | | | <u>Schiebedach</u> | Lärm <u>82</u> dB (A) bei <u>4000</u> U/min | |
| Anz. Plätze: TOTAL <u>4</u> | vorn <u>2</u> | Mitte | hinten <u>2</u> | Stehplätze | Lärmdämpfung <u>2 Töpfe Typ RESA *</u> <u>300 x 160 x 115</u> |

| | | | |
|-------------|-------------------------|------------------|-----|
| ABMESSUNGEN | Spurweite V <u>1360</u> | H <u>1350</u> | **) |
| | Spurkreis L <u>8,95</u> | R <u>8,45</u> | |
| Achsabstand | <u>2000 / / /</u> | | |
| | Aussenabmessungen | Innenabmessungen | |
| Länge | <u>3180</u> | | |
| Breite | <u>1700</u> | | |
| Höhe | <u>1460</u> | | |
| Ueberhang V | <u>470</u> | | |
| II | <u>710</u> | | |
| S | | | |

| GEWICHTE | Vorn | Mitte | Hinten | TOTAL |
|--------------------|--------------------------------------|-------|-------------------|------------|
| Leergewicht | <u>220</u> | | <u>360</u> | <u>580</u> |
| | <u>80</u> | | <u>200</u> | <u>280</u> |
| Total | <u>300</u> | | <u>560</u> | <u>860</u> |
| Fabrik-Garantie | | | | <u>900</u> |
| Reifen-Dimens. | <u>165 SR 15 4PR ER/70</u> | | <u>VR 15 4PR</u> | |
| Tragkraft p. Achse | <u>1040 (2,4)</u> | | <u>1270 (2,2)</u> | |
| Reifenvarianten: | V= <u>185 HR 15 4PR 1230 (2,5)</u> | | | |
| | H= <u>GR/70 VR 15 4PR 1470 (2,4)</u> | | | |

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 V

Fernlicht ELMA 170 F Lichtlupe vorhanden
 Abblendlicht ELMA 170 F Standlicht ELMA 170 F
 Markierlicht - Nebellampen -
 Warnvorrichtung BOSCH 5 0301 06 Lautstärke 91 (dB) A
 Scheibenwischer 2/elektrisch Waschanlage vorhanden
 Schlusslicht R (E) Rückstrahler I (E)
 Stoplicht S1 (E) Rückfahrlampen -
 Kontroll-Nr. -Bel. Mitte separat Schildform Hochformat/Langformat
 Rückspiegel 1/innen+1/links Geschw.-Messer km/h
 Richtungsblinker 4/Anordnung II
 Vorn HELLA K 12716 seitl. - hinten SWF K 33349
 Warnblinkanlage - Arbeitslampen -

Diebstahlsicherung: Lenkradschloss
 Sicherheitsgurten: CH 7 07 AA 05

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Personenwagen
 Marke & Typ SWISS BUGGY 1600/54
 Typenschein-Nummer CH 0722 03
 Karosserieform offen mit Verdeck
 Plätze: Total 4 (Vorn) 2
 Leergewicht 580 Treibstoff B
 PS 8,07
 Nutzlast - Hubraum 1584
 Gesamtgew. 900 Anhängelast -
 Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 72.11.003

*) Lärmdämpfung: Motorraum ist mit Trennwand zum Radkasten verschlossen und mit 15 mm Schaumgummidämpfungsmatte ausgekleidet

Abgasmessung: CO 2,5 % Entstörung: B + 2 + 3

**) Spurvariante: V = 1380 mm H = 1440 mm (Maximum)

Bauanleitung und Auflagen siehe Zusatzkarte I

Die Prüfungskommission

Ort und Datum der Prüfung

Zürich, 30.11.72/9.1.73

ck

Personenwagen
(Bausatz)

Fabrikmarke
SWISS BUGGY

Typ
1600 / 54

Typenschein-Nummer
CH 0722 03

Z U S A T Z K A R T E I.

Umbaurichtlinien:

1. Die Änderungen am Fahrgestell sind nach den Umbaurichtlinien der Firma Fahrzeugbau AG, Otelfingen vom 27.8.70 vorzunehmen.
2. Für den Umbau dürfen keine Unfallfahrgestelle verwendet werden.
3. Den Umbaufirmen von Fahrzeugen sind die gemäss Ziffer 1 genannten Umbaurichtlinien z.H. der kantonalen Zulassungsstellen abzugeben.

Umbausatz von der Firma Fahrzeugbau AG geliefert:

- Karosserie mit der gesamten Beleuchtungsanlage gemäss Typenschein sowie Windschutzscheibe
- Karosserieabstützungen und Benzintankhalterung
- 2 Winkellängsträger
- Verdeck, mit oder ohne Ueberrollbügel
- Felgen und Bereifung vorn + hinten, gemäss Typenschein
- Schalensitze mit 380 mm Innenbreite
- Hosenträgersicherheitsgurten KANGOL CH 707 E0.5 mit Verankerungen od.gemäss TS
- Kotschutzlappen hinten gemäss Art. 25, Abs. 5, BAV
- Auspuffanlage
- Gesante Armaturen - Feuerlöscher - 2 Rückspiegel
- Defroster bei Fahrzeugen mit Seitenteil

Auflagen

1. Die Fahrzeuge dürfen nicht durch das Gewerbe (Art. 82 Abs. 2 BAV) geprüft werden (Geräuschmessung, Motorvarianten)
2. Nicht von der Firma Fahrzeugbau AG umgebaute Fahrzeuge sind durch die Zulassungsbehörde vor und nach dem Anbringen des Aufbaus zu prüfen.
3. Die Umbaufirma hat eine schriftliche Garantieerklärung über fachgerechte Arbeitsausführung der Zulassungsbehörde abzugeben.

12